



ResMed

AirMini™



User guide
Português

R_x Only



ResMed.com/AirMiniApp



Bem-vindo

O sistema AirMini™ combina a máquina de pressão autoajustável AirMini da ResMed, as máscaras e o aplicativo AirMini by ResMed.

AVISO

Leia todo o manual antes de utilizar esta máquina.

PRECAUÇÃO

Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

Indicações de utilização

O dispositivo autoajustável AirMini é indicado para o tratamento da apneia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes (pacientes do sexo feminino com AOS leve a moderada ao usar o modo de tratamento AutoSet for Her) que pesem mais de 30 kg (66 lb).

Ele é indicado para uso domiciliar e hospitalar.

Contraindicações

A terapia por pressão positiva nas vias respiratórias pode ser contraindicada em alguns pacientes com as seguintes doenças preexistentes:

- doença pulmonar bolhosa grave
- pneumotórax
- pressão arterial patologicamente baixa
- desidratação
- vazamento de líquido cefalorraquidiano, trauma ou cirurgia craniana recente.

Efeitos adversos

Caso sinta dor torácica atípica, dor de cabeça forte ou maior dificuldade de respiração, informe ao médico que prescreveu a terapia. Uma infecção aguda no trato respiratório superior pode exigir a interrupção temporária do tratamento.

Os seguintes efeitos colaterais podem ocorrer durante a terapia com a máquina:

- ressecamento do nariz, boca ou garganta
- hemorragia nasal
- inchaço
- mal-estar no ouvido ou seio nasal;
- irritação nos olhos;
- erupções cutâneas.

Visão Geral

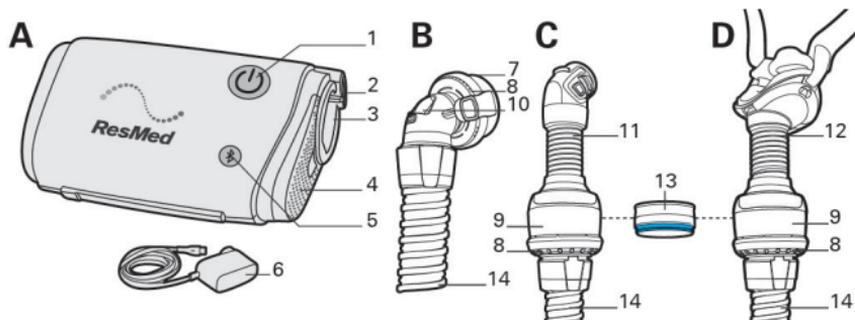
O sistema AirMini inclui:

- AirMini: a máquina AirMini, fonte de alimentação, bolsa com fechamento por cordão

e um dos seguintes:

- AirMini pacote de configuração - F20: Tubulação de ar, conector F20 OU
- AirMini pacote de configuração - N20: Tubulação de ar, conector N20, HumidX, HumidX Plus OU
- AirMini pacote de máscara para P10: Tubulação de ar, máscara AirFit P10 for AirMini (M), almofada P10 (P), almofada P10 (G), HumidX, HumidX Plus, cliques de capacete AirFit P10.

Seu sistema AirMini



Seu sistema AirMini é composto pela máquina AirMini e um pacote de máscara ou um pacote de configuração.

- | | | | |
|---|---|----|---|
| A | Máquina AirMini | 6 | Fonte de alimentação de 20 W |
| B | Conector F20 para AirMini e tubulação de ar | 7 | Conector F20 para AirMini |
| C | Conector N20 para AirMini e tubulação de ar | 8 | Orifício de ventilação |
| D | AirFit P10 for AirMini e tubulação | 9 | Módulo de ventilação |
| 1 | Botão Start/Stop (Iniciar/Parar) | 10 | Válvula anti-sifixia (VAA) |
| 2 | Entrada de energia | 11 | Conector N20 para AirMini |
| 3 | Saída de ar | 12 | AirFit P10 for AirMini |
| 4 | Tampa do filtro de ar | 13 | Trocador de calor e umidade - HumidX (azul) e HumidX Plus (cinza) |
| 5 | Botão Bluetooth® | 14 | Tubulação do AirMini |

Sua máquina é compatível com as máscaras das séries F20 e N20 e com a AirFit P10 for AirMini da ResMed. Certifique-se de que todas as peças e acessórios usados com a máquina sejam compatíveis. Para obter mais informações sobre compatibilidade, consulte www.resmed.com.

Sua máquina AirMini foi desenvolvida para funcionar com o aplicativo AirMini da ResMed. No entanto, o aplicativo AirMini não é essencial para a utilização da máquina. Para obter mais informações sobre o aplicativo AirMini, consulte Utilização da sua máquina com o Aplicativo AirMini ou a Ajuda eletrônica para o paciente do Aplicativo AirMini.

HumidX e HumidX Plus

O HumidX e o HumidX Plus são umidificadores que não precisam de água. Eles foram projetados para proporcionar maior conforto melhorando o nível de umidade do ar que você respira e oferecendo alívio para um possível ressecamento.

O HumidX é um bom ponto inicial para encontrar o nível certo de umidificação. O HumidX Plus melhora o nível de umidade ainda mais e é útil quando o nível de umidade do ambiente é muito baixo (por ex., grandes altitudes, em uma aeronave).

O HumidX e o HumidX Plus somente podem ser usados com o conector N20 para AirMini e AirFit P10 for AirMini.

O HumidX e o HumidX Plus devem ser trocados no prazo máximo de 30 dias da abertura do pacote HumidX/HumidX Plus.

Configuração e início da terapia

Utilização da máscara

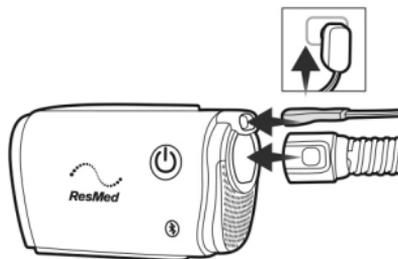
Antes de configurar sua máquina, certifique-se de usar uma máscara compatível. Para obter uma lista completa de máscaras compatíveis para este dispositivo, consulte a Lista de compatibilidade de Máscara não ventilada/Dispositivo em www.resmed.com/downloads/masks. Se não tiver acesso à Internet, contate seu representante da ResMed.

Para obter informações sobre o ajuste de sua máscara, consulte o Manual do usuário da máscara.

Use sua máquina AirMini apenas como orientado pelo seu médico ou profissional da saúde.

Configure sua máquina

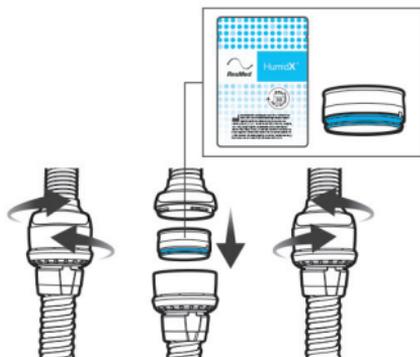
1. Conecte a fonte de alimentação à máquina e à tomada. O conector tem uma borda angular para que o cabo de energia somente possa ser inserido na máquina em uma única direção.
2. Conecte a extremidade cinza da tubulação de ar firmemente à saída de ar



Adicione umidificação opcional (somente para o N20 ou o AirFit P10 for AirMini)

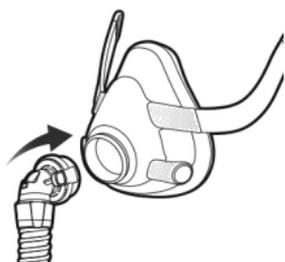
Para inserir o HumidX ou o HumidX Plus:

1. Abra o conector girando-o suavemente.
2. Segure o HumidX/HumidX Plus pelos lados, com o lado colorido apontando para baixo e insira-o.
3. Empurre suavemente o conector e gire-o até que ele trave no lugar.

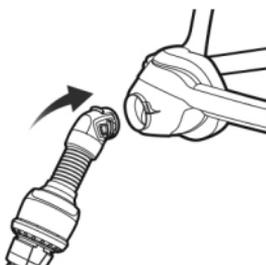


Conecte sua máscara

1. Ajuste a sua máscara conforme as instruções do Manual do usuário da máscara.
2. Encaixe o conector em sua máscara.



Série F20



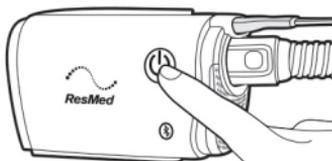
Série N20



AirFit P10 for AirMini

Inicie a terapia

1. Inicie a terapia pressionando o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) ou respire normalmente se o SmartStart™ estiver ativado.



Pare a terapia

1. Remova sua máscara
2. Pressione o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) ou aguarde até a máquina parar se o SmartStop estiver ativado.

Recursos de conforto

Ramp Time (Tempo de rampa), Pressure Relief (Alívio da pressão) e SmartStart estão ativados em sua máquina.

Ramp Time (Tempo de rampa)

Projetado para tornar o início da terapia mais confortável, o Tempo de rampa é o período em que a pressão aumenta gradualmente de uma pressão inicial mais baixa para a pressão prescrita para o tratamento.

Pressure Relief (Alívio da pressão)

Quando **Pressure Relief** (Alívio da pressão) estiver habilitado e ligado, você pode achar mais fácil expirar. Isso pode ajudá-lo a se acostumar com a terapia.

Observação: Pressure Relief (Alívio da pressão) precisa ser habilitado pelo seu fornecedor.

SmartStart (Início rápido)

Quando o SmartStart (Início rápido) está habilitado, a terapia inicia automaticamente quando você respira na máscara.

SmartStop (Parada rápida)

Quando o SmartStop (Parada rápida) estiver ativado, a terapia para automaticamente alguns segundos após você remover a máscara.

Alteração dos recursos de conforto

Sua máquina AirMini foi configurada para suas necessidades por seu fornecedor, mas você pode desejar fazer pequenos ajustes para tornar seu tratamento mais confortável.

Para obter mais informações sobre as configurações de conforto ou sobre a alteração dessas configurações, consulte Aplicativo AirMini Ajuda Eletrônica ao Paciente.

Utilização da sua máquina com o Aplicativo AirMini

Sua máquina AirMini pode ser usada com o aplicativo AirMini da ResMed. Depois de emparelhar e conectar sua máquina ao seu dispositivo inteligente via Bluetooth, você pode iniciar e parar a terapia, alterar as configurações de conforto e visualizar os dados da terapia por meio do aplicativo AirMini. Os dados enviados por Bluetooth são criptografados para proteger sua privacidade.

Conectar sua máquina e dispositivo inteligente

Antes de conectar a máquina AirMini a um dispositivo smart, verifique se a versão mais recente do Aplicativo AirMini está instalado no dispositivo smart. Se não estiver, baixe o aplicativo na App StoreSM ou no Google PlayTM.

1. Certifique-se de que sua máquina está corretamente configurada e conectada a uma fonte de alimentação.
2. No seu dispositivo inteligente, ative o Bluetooth.
3. Abra o Aplicativo AirMini.

A primeira vez que abrir o Aplicativo AirMini, você será solicitado a permitir o uso de cookies, a aceitar os termos de uso e as políticas de privacidade da ResMed e a permitir que o Aplicativo AirMini carregue seus dados de tratamento para a nuvem.

Quatro links na página de Boas-vindas dão acesso a outras informações sobre o uso de cookies, os termos de uso e políticas de privacidade da ResMed e o carregamento de dados para a nuvem:

- Para abrir e ler a explicação de como os cookies são usados para melhorar sua experiência com o Aplicativo AirMini, clique no link **Learn More** (Saiba mais).

Toque em **Done** (Pronto) (iOSTM) ou no botão **Back** (Voltar) (AndroidTM) para voltar para a página de Boas-vindas.

- Para abrir e ler os termos de uso da ResMed, clique no link **Terms** (Termos).

Toque em **Done** (Pronto) (iOS) ou no botão **Back** (Voltar) (Android) para voltar para a página de Boas-vindas.

- Para abrir e ler a Privacy Notice (Declaração de Privacidade) da ResMed, clique no link **Privacy** (Privacidade).
Toque em **Done** (Pronto) (iOS) ou no botão Back (Voltar) (Android) para voltar para a página de Boas-vindas.
- Para ler mais sobre os dados de privacidade, clique no link **my data** (meus dados).
Toque em **Done** (Pronto) (iOS) ou no botão Back (Voltar) (Android) para voltar para a página de Boas-vindas.

Para permitir e aceitar políticas:

- Para permitir o uso de cookies, deixe a caixa de cookies selecionada. Para negar a permissão de uso de cookies, desmarque essa caixa.
Observação: A caixa de seleção de cookies vem selecionada por padrão. Portanto, não é preciso fazer nada para você dar seu consentimento.
- Para aceitar os termos de uso e a privacy notice (declaração de privacidade) da ResMed, clique as caixas de seleção de termos e privacidade.
- Para permitir que o Aplicativo AirMini carregue os dados para a nuvem, clique a caixa de seleção data upload (carregar dados).

Observações:

- Se você concordar que o Aplicativo AirMini carregue seus dados de tratamento para a nuvem, eles serão carregados a partir de Aplicativo AirMini servidor seguro.
- Depois de ter concordado com o carregamento de seus dados, essas transferências de dados podem ser ligadas ou desligadas na seção **Preferences** (Preferências) do menu **More** (Mais).
- Uma vez que você ligar as transferências de dados na seção **Preferences** (Preferências) do menu **More** (Mais), todos os dados de tratamento disponíveis no dispositivo serão carregados para a nuvem, e não apenas os dados gerados a partir dessa data.

- Os dados continuarão a ser carregados para a nuvem até que você desligue as transferências na seção **Preferences** (Preferências) do menu **More**(Mais).
 - Se você desligar as transferências de dados na seção **Preferences** (Preferências) do menu **More** (Mais), os dados gerados desse ponto em diante não serão carregados para a nuvem. No entanto, os dados transferidos para a nuvem anteriormente permanecerão nela.
4. Quando suas escolhas estiverem concluídas na página de Boas-vindas, toque em **Continue** (Continuar).
 5. Na sua máquina, pressione o botão Bluetooth  quando solicitado pelo Aplicativo AirMini.

Quando a luz começar a piscar em azul , o Bluetooth estará ativado na sua máquina AirMinie pronto para se conectar.

6. No seu smartphone, toque em **Connect** (Conectar).
Quando sua máquina AirMini for localizada, o nome dela aparecerá na lista de seleção de máquinas.
7. Selecione o nome da máquina na lista para fazer a conexão.
8. Na primeira vez que você emparelhar sua máquina AirMini com seu smartphone, será preciso realizar o procedimento de autenticação.
Quando solicitado pelo Aplicativo AirMini, faça a autenticação inserindo o código de quatro dígitos localizado na parte de trás da sua máquina.

Alternativamente, você pode tocar em **Scan code** (Ler o código). Se você ainda não deu a permissão, aparecerá uma mensagem pelo Aplicativo AirMini para que você permita o uso da câmera do seu dispositivo inteligente e posicione o código QR da máquina no campo de alcance da câmera.

Observação: O código QR pode ser encontrado na parte de trás da sua máquina AirMini.



9. Toque em **Done** (Pronto).

Quando conectado com sucesso, o ícone de conexão Bluetooth   é exibido no canto superior direito do Aplicativo AirMini.

Indicadores de status do Bluetooth

 	A luz indicadora do Bluetooth está piscando em azul.	Sua máquina está no modo detectável e pronta para o emparelhamento.
 	A luz indicadora do Bluetooth está constantemente azul.	A máquina está conectada ao seu smartphone.
 	A luz indicadora do Bluetooth está constantemente branca (modo de voo).	O Bluetooth está desativado na sua máquina.
 	A luz indicadora do Bluetooth está desligada.	A máquina não está conectada ao seu smartphone.

Observação: Assim que a terapia for iniciada, a luz indicadora começará a apagar-se.

Limpeza e manutenção

É importante que você limpe regularmente sua máquina AirMini para certificar-se de receber a terapia ideal. As próximas seções vão ajudá-lo na desmontagem, limpeza e verificação da sua máquina.

AVISO

- Como parte de uma boa higiene, siga sempre as instruções de limpeza. Alguns produtos de limpeza podem danificar a tubulação de ar e afetar seu funcionamento ou deixar vapores

residuais prejudiciais que podem ser inalados se não forem totalmente enxaguados.

- Os conectores AirMini e o AirFit P10 for AirMini contêm um sistema de ventilação para evitar o acúmulo de dióxido de carbono na máscara. Para funcionar corretamente, o sistema de ventilação deve ser mantido limpo e livre de contaminação. O bloqueio ou a modificação do sistema de ventilação pode resultar na reinalação de dióxido de carbono em excesso.
- Limpe regularmente o conjunto de tubulação e a máscara para a terapia ideal e para prevenir o crescimento de germes que possam afetar de forma adversa sua saúde.
- Inspeccione o HumidX/HumidX Plus regularmente e siga as instruções de manutenção para prevenir o crescimento de germes que possam afetar de forma adversa a sua saúde.

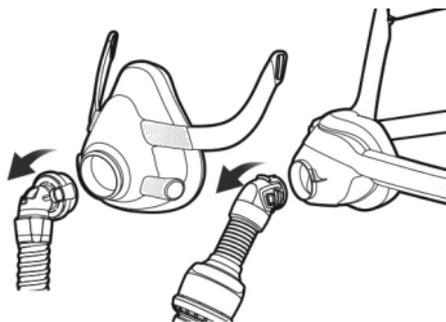
PRECAUÇÃO

Se alguma deterioração visível de um componente do sistema tornar-se aparente (rachadura, descoloração, rasgos, etc.), o componente deve ser descartado e substituído.

Desmontagem

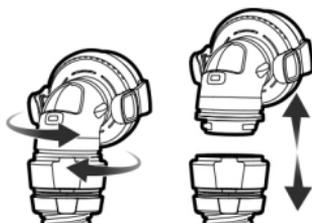
Remova o conector (somente F20 e N20)

1. Remova o conector da máscara pressionando os botões laterais e afastando-o.



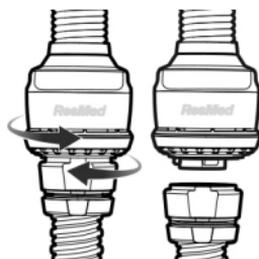
Desconecte a tubulação do AirMini (apenas F20)

1. Desconecte o conector F20 da tubulação do AirMini girando-o suavemente e separando-o.



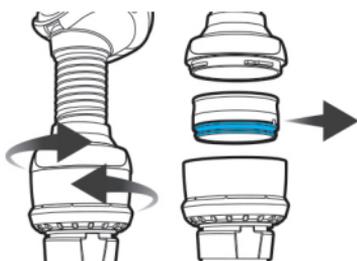
Desconecte a tubulação do AirMini (apenas N20 e AirFit P10 for AirMini)

1. Desconecte o módulo do orifício de ventilação da tubulação do AirMini girando-a suavemente e separando as duas peças.



Remova o HumidX/HumidX Plus (somente N20 e AirFit P10 for AirMini)

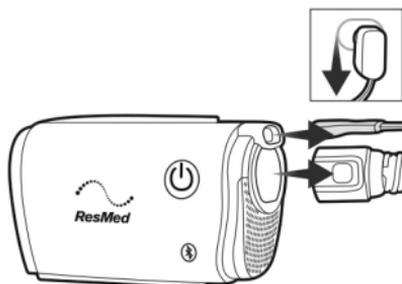
1. Desconecte o tubo da máscara do módulo do orifício de ventilação girando suavemente e separando as duas partes. Se você estiver usando o HumidX ou o HumidX Plus, remova-o do módulo de ventilação.



Observação: O HumidX e HumidX Plus não podem ser lavados.

Desconecte a máquina

1. Desconecte a tubulação do AirMini da máquina pressionando os botões laterais da luva e afastando-a.
2. Desconecte a fonte de alimentação da tomada e da máquina.



Consulte as instruções de desmontagem da máscara em seu Manual do usuário da máscara.

Limpeza e troca de peças

Desconecte todos os componentes de acordo com as instruções de desmontagem e certifique-se de que o HumidX/HumidX Plus tenha sido removido e guardado em um local limpo e seco.

Inspecione o HumidX/HumidX Plus

1. Verifique-o diariamente em busca de sinais de danos ou obstruções causados por sujeira ou poeira.
2. Ele deve ser trocado no prazo máximo de 30 dias após a abertura.
3. Quando o HumidX/HumidX Plus não estiver sendo usado, guarde-o em um local limpo e seco.

Observação: HumidX/HumidX Plus não pode ser lavado.

Limpe a tubulação do AirMini

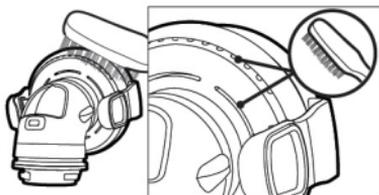
1. Limpe e verifique a tubulação de ar toda semana. A tubulação do AirMini deve ser substituída pelo menos a cada seis meses.
2. Lave a tubulação do AirMini com água morna e um detergente líquido suave (por exemplo, detergente líquido para lavar louças Ultra Joy).
3. Enxágue cuidadosamente e deixe-a secar longe de luz solar direta e/ou calor.
4. Verifique a tubulação do AirMini e substitua-a caso haja algum furo, rasgo ou rachadura.

Observação: Não lave a tubulação do AirMini em máquinas de lavar louças ou máquinas de lavar roupas.

Limpe o conector F20 para AirMini

1. Limpe e verifique o conector F20 diariamente. O conector deve ser substituído pelo menos a cada seis meses.
2. Lave com água morna e um detergente líquido suave (por exemplo, detergente líquido para lavar louças Ultra Joy).
3. Limpe com uma escova de cerdas macias, prestando atenção especial aos orifícios de ventilação.
4. Enxágue bem sob água corrente. Agite para remover o excesso de água e deixe secar longe da luz solar direta.
5. Verifique se não há sujeira ou poeira nos orifícios de ventilação.

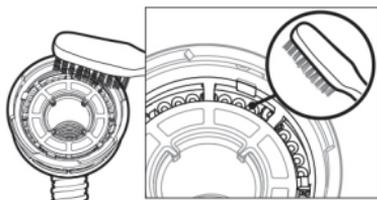
Observação: Não lave em máquinas de lavar roupas ou máquinas de lavar louça.



Limpe o conector N20 para AirMini

1. Limpe e verifique o conector N20 diariamente. O conector deve ser substituído pelo menos a cada seis meses.
2. Lave o conector com água morna e um detergente líquido suave (por exemplo, detergente líquido para lavar louças Ultra Joy).
3. Limpe com uma escova de cerdas macias, prestando atenção especial aos orifícios de ventilação dentro do conector.
4. Enxágue bem sob água corrente. Agite para remover o excesso de água e deixe secar longe da luz solar direta.
5. Verifique se não há sujeira ou poeira nos orifícios de ventilação.

Observação: Não lave em máquinas de lavar roupas ou máquinas de lavar louça



Limpe o AirFit P10 for AirMini

Consulte o Manual da máscara para obter instruções de limpeza.

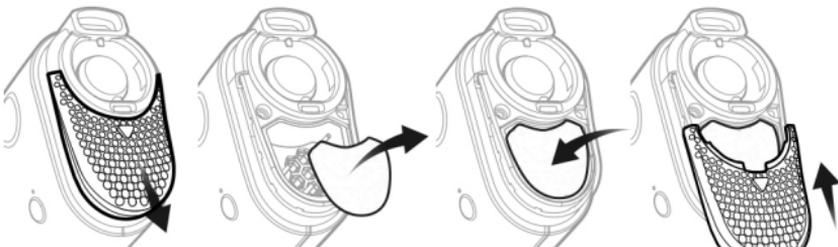
Troque o filtro de ar

Troque-o pelo menos a cada 6 meses. Ele não pode ser lavado.

Verifique-o e troque-o com mais frequência caso haja orifícios ou obstruções causadas por sujeira ou pó.

Para trocar o filtro de ar:

1. Deslize e retire a tampa do filtro de ar e remova o filtro de ar antigo.
2. Insira o filtro de ar novo e recoloca a tampa do filtro de ar.



Observações:

- Certifique-se de que a tampa do filtro de ar esteja sempre encaixada para evitar que água e pó entrem na máquina.
- O uso de filtro hipoalergênico aprovado pela ResMed resultará em uma pequena redução na precisão da pressão fornecida em fugas elevadas.

Limpeza da máquina

1. Limpe o exterior toda semana com um pano seco.

Reprocessamento

A tubulação do AirMini, os conectores do AirMini, o módulo de ventilação e o HumidX/HumidX Plus devem ser descartados e trocados por novos, pois não podem ser desinfetados e não devem ser usados em outros pacientes.

Consulte as instruções de limpeza da máscara no Manual do usuário da máscara.

Viagens

Você pode levar sua máquina AirMini a qualquer lugar. Certifique-se de que tenha a fonte de alimentação adequada para a região para onde está viajando. Para informações sobre compra, entre em contato com o profissional que cuida da sua saúde.

Viagens de avião

Para algumas companhias aéreas, dispositivos médicos não são somados aos limites de bagagem de mão. Verifique a política de equipamentos médicos da sua companhia aérea.

Você pode usar sua máquina AirMini em um avião, uma vez que ela atende às exigências da Federal Aviation Administration (FAA). Cartas com declaração de cumprimento de exigências em viagens aéreas podem ser baixadas e impressas a partir do website www.resmed.com.

Ao utilizar a máquina em um avião:

- Quando conectada à energia, desative o Bluetooth (entre no modo avião) pressionando e segurando o botão Bluetooth  por pelo menos dez segundos, até que a luz indicadora fique branca.
- Não use o Aplicativo AirMini.
- Use o botão Start/Stop (Iniciar/Parar)  da sua máquina para iniciar a terapia.
- Para reconectar o Bluetooth (sair do modo avião), pressione o botão Bluetooth.

Resolução de problemas

Caso você tenha qualquer problema, consulte a seguinte lista de tópicos de resolução de problemas. Caso você não consiga resolver o problema, entre em contato com o profissional que cuida da sua saúde ou com a ResMed. Não tente abrir a máquina.

Problema/Causa possível	Solução
Há fuga de ar em torno da máscara / A máscara faz barulho demais	
A máscara pode estar mal ajustada.	Certifique-se de que sua máscara esteja corretamente ajustada. Consulte o Manual do usuário da máscara para obter instruções de ajuste ou execute a função Mask fit (Ajuste da máscara) usando o Aplicativo AirMini para verificar o ajuste e a vedação da máscara.
O sistema AirMini pode estar montado incorretamente.	Certifique-se de que seu sistema AirMini esteja montado corretamente. Consulte Configuração e início da terapia para obter mais informações.
A pressão de ar na minha máscara parece muito baixa / Parece que não estou recebendo ar suficiente	
Ramp (Rampa) pode estar sendo executada	Usando o aplicativo AirMini, confirme se a função Ramp (Rampa) foi ativada. Neste caso, aguarde o aumento da pressão do ar ou desligue Ramp Time (Tempo de rampa) usando o aplicativo AirMini.
HumidX ou o orifício de ventilação pode estar obstruído.	Inspecione o HumidX e o orifício de ventilação em busca de danos. Consulte Limpeza e manutenção (consulte página 11) para obter mais informações.
O HumidX pode estar molhado.	O HumidX precisa estar seco ao iniciar a terapia. Verifique se o HumidX está molhado e troque-o se necessário.

Problema/Causa possível	Solução
Não consigo iniciar a terapia	
A fonte de alimentação pode não estar conectada.	<p>Conecte a fonte de alimentação e certifique-se de que o plugue esteja totalmente inserido. A luz indicadora verde na fonte de alimentação deve estar iluminada.</p> <p>Verifique se a luz indicadora verde sobre o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) da máquina também está iluminada.</p>
A terapia parou.	
A tubulação de ar pode estar desconectada.	Assegure que a tubulação de ar esteja adequadamente conectada. Pressione o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) para continuar a terapia.
Você pode ter fuga alta e o SmartStop ativado.	<p>Certifique-se de que sua máscara esteja corretamente ajustada.</p> <p>Alternativamente, desative o SmartStop.</p>
A luz indicadora do Bluetooth está constantemente branca. Não consigo emparelhar minha máquina	
O Bluetooth está desativado.	Pressione o botão Bluetooth por 3 segundos. Quando a luz indicadora do Bluetooth piscar em azul, a máquina estará pronta para ser emparelhada.
Não consigo ler o código QR para emparelhar minha máquina	
A câmera não está focada ou está quebrada, ou a etiqueta do código QR está danificada.	Você pode emparelhar sua máquina manualmente inserindo em seu smartphone o código de quatro dígitos encontrado na parte traseira da máquina.

Problema/Causa possível	Solução
A etiqueta do código QR não pode ser lida.	Contate o profissional que cuida da sua saúde.
A luz sobre o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) está piscando em verde	
Ocorreu um erro na máquina.	Desconecte a máquina. Espere alguns segundos e reconecte-a. Se o problema persistir, contate o profissional que cuida da sua saúde. Não abra a máquina.
Estou tendo ressecamento (nariz seco ou congestionado)	
A máscara pode estar mal ajustada	Ajuste e recoloque sua máscara para melhorar a vedação. Verifique se não há fuga de ar da máscara. Se a vedação da máscara estiver boa, experimente usar o HumidX Plus
Pode ser necessária a umidificação	Experimente a terapia com o HumidX
Estou usando o HumidX/HumidX Plus e constatando a formação de gotículas de água incômodas em meu nariz, na máscara ou na tubulação de ar.	
O nível de umidade está muito alto	Se estiver usando o HumidX: Remova o HumidX e experimente a terapia sem umidificação. Se estiver usando o HumidX Plus: Experimente trocá-lo pelo HumidX. Isto ajudará a reduzir as gotículas de água. Se ainda estiver tendo problemas, contate o profissional que cuida da sua saúde. Observação: Pode ser necessário usar o HumidX/HumidX Plus quando as condições de umidade do ambiente mudarem.

Avisos e precauções gerais

AVISO

- Certifique-se de posicionar a tubulação de ar de modo que ela não se enrosque em sua cabeça ou pescoço.
- Mantenha o cabo de energia longe de superfícies quentes.
- Certifique-se de que o cabo de energia e o plugue estejam em boas condições e que o equipamento não esteja danificado.
- Se você perceber quaisquer alterações inexplicáveis no desempenho da máquina, se ela estiver emitindo sons incomuns, se a máquina ou a fonte de alimentação forem derrubadas ou mal utilizadas, ou se o gabinete estiver quebrado, interrompa o uso e entre em contato com o profissional que cuida da sua saúde ou com seu Centro de Serviços da ResMed.
- Não abra nem modifique a máquina. Não existem peças dentro dela que possam ser reparadas pelo usuário. A manutenção e os reparos só devem ser realizados por técnicos autorizados pela ResMed.
- Tome cuidado com descargas elétricas. Não mergulhe a máquina, a fonte de alimentação nem o cabo de energia em água. Caso líquidos sejam derramados sobre a máquina ou dentro dela, desconecte a máquina da tomada e deixe as peças secarem. Sempre desconecte a máquina da tomada antes de limpar e certifique-se de que todas as peças estejam secas antes de reconectar a máquina à tomada.
- Não utilize com oxigênio. Quaisquer fontes de oxigênio devem estar localizadas a mais de 1 m de distância da máquina para evitar o risco de incêndio e queimaduras.
- Não execute nenhuma tarefa de manutenção enquanto a máquina estiver em funcionamento.
- Para evitar asfixia, use apenas máscaras e acessórios AirMini que permitam a respiração normal.

- O uso de acessórios que não aqueles especificados para a máquina não é recomendado. Isso pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na redução da imunidade da máquina e também no funcionamento incorreto.
- A máquina não deve ser utilizada próxima, em cima ou embaixo de outro equipamento. Se for necessário utilizar a máquina próxima ou empilhada com outro equipamento, seu correto funcionamento deve ser verificado com a configuração a ser usada.
- Os conectores F20, N20 e P10 para o AirMini têm orifícios de ventilação. O conector F20 para o AirMini tem também uma válvula antiasfixia (VAA). A válvula antiasfixia (VAA) e os orifícios de ventilação têm funções de segurança específicas para evitar o acúmulo de dióxido de carbono na máscara. A válvula antiasfixia (VAA) e os orifícios de ventilação devem ser mantidos limpos e não ser cobertos nem obstruídos. Os conectores não devem ser usados se o orifício de ventilação ou a VAA estiverem danificados, pois não poderão realizar suas funções de segurança. Os conectores devem ser trocados se as válvulas do orifício de ventilação ou a VAA estiverem danificadas, distorcidas ou desgastadas.
- A máquina não deve ser operada por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida sem a devida supervisão de uma pessoa responsável pela segurança do paciente.
- O dispositivo não foi testado nem certificado para uso na proximidade de equipamentos de raios X, TC ou IRM. Não coloque o dispositivo a menos de 4 m (13 pés) de equipamentos de raios X ou TC. Nunca coloque o dispositivo em um ambiente de RM.

PRECAUÇÃO

- Utilize apenas peças, máscaras e acessórios da linha AirMini ResMed com a máquina. Peças que não pertencem à linha AirMini ResMed podem reduzir a eficácia do tratamento, podem resultar na reinalação de dióxido de carbono em excesso e/ou podem danificar a máquina. Para obter mais informações sobre compatibilidade, consulte www.resmed.com.
- A obstrução da tubulação de ar e/ou da entrada de ar da máquina durante o funcionamento pode acarretar o superaquecimento da máquina.
- Assegure-se de que a área próxima à máquina esteja seca e limpa, sem qualquer coisa (p. ex., roupa de cama, travesseiros ou roupas) que possa bloquear a entrada de ar ou cobrir a fonte de alimentação.
- Não utilize soluções à base de alvejante, cloro, álcool ou substâncias aromáticas, nem sabonetes hidratantes ou bactericidas ou óleos perfumados para limpar a máquina ou a tubulação de ar. Essas soluções podem danificar e reduzir a vida útil dos produtos.
- Não insira nenhum cabo USB na máquina nem tente conectar a fonte de alimentação em um dispositivo USB. Isso pode danificar a máquina ou o dispositivo USB.

Especificações técnicas

As unidades são expressas em cm H₂O e hPa. 1 cm H₂O é igual a 0,98 hPa.

Unidade de fonte de alimentação

Intervalo de entrada AC:	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5-0,3 A 115 V, 400 Hz para uso em aeronave use, 0,4 A
Saída CC:	24 V  0,83 A
Consumo normal de energia:	6,3 W
Consumo de energia de pico:	27 W

Se a energia for interrompida durante a terapia, a máquina reiniciará a terapia automaticamente quando a energia for restaurada.

Energia do AirMini

Consumo de energia em espera:	1 W
-------------------------------	-----

Condições ambientais

Temperatura de funcionamento:	+5 °C a +35 °C (+41 °F a +95 °F) Observação: Em condições extremas de temperatura ambiente (40 °C/104 °F), o ar e partes da tubulação perto da máscara podem atingir temperaturas de até 43 °C/109 °F. Essas partes da tubulação não entram em contato com o usuário, e a máquina permanece segura nessas condições extremas.
Umidade de funcionamento:	10% a 95% de umidade relativa, sem condensação
Altitude de funcionamento:	Nível do mar até 2.591 m (8.500 '); faixa de pressão atmosférica de 1013 hPa a 738 hPa
Temperatura de armazenamento e transporte:	-25 °C a +70 °C (-13 °F a +158 °F)
Umidade de armazenamento e transporte:	5% a 95% de umidade relativa, sem condensação

Filtro de ar	
Padrão:	Material: Fibra de poliéster não entrelaçada Capacidade média de retenção: >75% quando testado para EN779
Hipoalergênico:	Material: Fibras sintéticas mescladas em um suporte de polipropileno Eficiência: >80% (em média) quando testado para EN 13274-7

Máquina AirMini	
Dimensões:	5,4" (L) x 3,3" (P) x 2,1"(A) 136 mm (L) x 84 mm (P) x 52 mm (A)
Peso:	300 g (10,6 oz)
Construção do gabinete:	Termoplástico de engenharia retardador de chamas
Saída de ar:	Conector patenteado, diâmetro interno de 16 mm. Não compatível com conectores EN ISO 5356-1.

Tubulação de ar AirMini

Material:	Plástico flexível
Comprimento:	1,9 m (5'9")
Diâmetro interno:	15 mm (0,6")

Compatibilidade eletromagnética

O AirMini encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética (EMC) de acordo com a IEC 60601-1-2:2014, para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve. Equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser utilizados a uma distância de qualquer parte da máquina (incluindo cabos) menor do que o afastamento recomendado de 10 cm. O AirMini foi desenvolvido para atender aos padrões de EMC. No entanto, se você suspeitar que o desempenho da máquina (p. ex., pressão ou fluxo) é afetado por outro equipamento, afaste a máquina da possível causa de interferência.

O AirMini está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC e com os padrões de isenção de licença RSS Industry Canada. O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: Esta máquina não pode causar interferência prejudicial e deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar funcionamento indesejado.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Informações adicionais relacionadas às normas da FCC e compatibilidade IC para esta máquina podem ser encontradas em www.resmed.com/downloads/devices.

Uso em aeronaves

A ResMed confirma que a máquina cumpre com os requerimentos da Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, seção 21, categoria M) para todas as fases das viagens aéreas.

Tecnologia de comunicação sem fio

Tecnologia usada:	Bluetooth
Tipos de conexão:	SPP, iAP2, GATT
Frequência:	2402 a 2480 MHz
Potência máxima de saída RF:	+4 dBm
Faixa de operação:	10 m (Classe 2)

Recomenda-se que a máquina permaneça a uma distância mínima de 1,1 cm (0,43") do corpo durante o funcionamento. Não se aplica a máscaras, tubulação de ar ou acessórios.

Classificação IEC 60601-1:2014 (Edição 3.1)

Classe II (isolamento duplo), Tipo BF, grau de proteção contra elementos exteriores IP22.

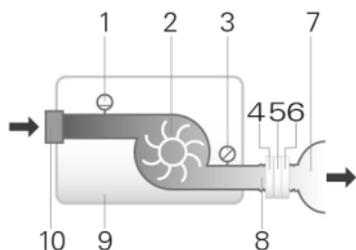
Faixa de pressão operacional

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP: 4 a 20 cm H₂O (4 a 20 hPa)

Pressão máxima de falha única em estado estável

A máquina se desligará na presença de um único erro se a pressão no estado de equilíbrio exceder 30 cm H₂O (30 hPa) por mais de 6 segundos ou 40 cm H₂O (40 hPa) por mais de 1 segundo.

Circuito do fluxo de ar



1. Sensor de fluxo
2. Soprador
3. Sensor de pressão
4. VAA (somente conector F20)
5. Orifício de ventilação
6. HumidX (somente conectores N20, P10)
7. Máscara
8. Tubulação de ar
9. Máquina
10. Filtro de entrada

Precisão da pressão

Variação máxima da pressão estática a 10 cm H₂O (10 hPa) de acordo com ISO 80601-2-70:2015:

Testada com a máscara facial: $\pm 0,5$ cmH₂O (0,5 hPa)

Variação máxima da pressão dinâmica de acordo com ISO 80601-2-70:2015

Máquina com máscara facial

Pressão [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Fluxo (máximo) nas pressões definidas

Os itens a seguir são medidos de acordo com a norma ISO 80601-2-70:2015 na extremidade da tubulação de ar especificada:

Pressão cm H ₂ O/ hPa	Máquina AirMini e tubulação de ar AirMini L/min (incl. incerteza)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Incertezas do sistema de medição

De acordo com ISO 80601-2-70:2015, a incerteza de medição do equipamento de teste do fabricante é:

Para medidas de fluxo	$\pm 1,5$ L/min ou $\pm 2,7\%$ da leitura (o que for maior)
Para medidas de pressão estática	$\pm 0,15$ cm H ₂ O (hPa)
Para medidas de pressão dinâmica	$\pm 0,27$ cmH ₂ O (hPa)
Para medidas de volume (< 100 mL)	± 5 mL ou 6% da leitura (o que for maior)
Para medidas de volume(\geq 100 mL)	± 20 mL ou 3% da leitura (o que for maior)
Para medidas de tempo	± 10 ms

Observação: As precisões especificadas na ISO 80601-2-70:2015 e resultados de testes fornecidos neste manual para estes itens já incluem a incerteza de medição pertinente da tabela acima.

Som

Valores de emissão de ruído de dois dígitos declarados em conformidade com ISO 4871:1996.

Nível de pressão medido em conformidade com a norma ISO 80601-2-70:2015 (modo CPAP) 29 dBA com incerteza de 2 dBA

Nível de energia medido em conformidade com a norma ISO 80601-2-70:2015 (modo CPAP) 37 dBA com incerteza de 2 dBA

Nível de pressão sonora ponderado A medido em conformidade com a norma ISO 17510:2015:

Tubulação de ar ligada ao conector F20 do AirMini com máscara 19 dBA com incerteza de 3 dBA

Tubulação de ar ligada aos conectores N20 ou P10 for AirMini com máscara 15 dBA com incerteza de 3 dBA

O nível de potência sonora ponderado A medido em conformidade com a norma ISO 17510:2015:

Tubulação de ar ligada ao conector F20 do AirMini com máscara 27 dBA com incerteza de 3 dBA

Tubulação de ar ligada aos conectores N20 ou P10 for AirMini com máscara 23 dBA com incerteza de 3 dBA

Curva de fluxo de pressão (ISO17510:2015)



Pressão [cm H ₂ O (hPa)]	Fluxo (L/min)
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Resistência

Resistência inspiratória e expiratória com a VAA aberta à atmosfera (ISO 17510:2015) Conector F20

Inspiração a 50 L/min	0,7 cmH ₂ O (hPa)
Expiração a 50 L/min	0,5 cmH ₂ O (hPa)

Pressões da VAA (ISO 17510:2015) Conector F20

Pressão aberta à atmosfera	0,9 cmH ₂ O (hPa)
Pressão fechada à atmosfera	1,0 cm H ₂ O (hPa)

Vida útil

Máquina, fonte de alimentação:	5 anos
Tubulação de ar, conectores:	6 meses
HumidX:	30 dias

Geral

O paciente pode operar o dispositivo.

Observações:

- O fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.
- O sistema de máscara não contém PVC, DEHP nem ftalatos.
- Este produto não é fabricado com borracha de látex natural.

Símbolos

Os símbolos a seguir podem aparecer no produto ou embalagem.

 Leia as instruções antes de usar (IEC 60601-1)  Indica um aviso ou precaução (IEC 60601-1)  Siga as instruções antes de usar (IEC 60601-1)  Fabricante. (ISO 15223-1) **EC REP** Representante europeu autorizado (ISO 15223-1) **LOT** Código de lote (ISO 15223-1) **REF** Número do produto (ISO 15223-1) **SN** Número de série (ISO 15223-1) **DN** Número do dispositivo  Lig / Desl (IEC 60601-1) **IP22** Protegido contra objetos de tamanho de um dedo e contra gotejamento de água quando inclinada em até 15 graus a partir da orientação especificada (IEC 60601-1-11)  Corrente contínua (IEC 60601-1)  Peça de aplicação tipo BF(IEC 60601-1)

 Equipamento de Classe II (IEC60601-1)  Limite de umidade (ISO 15223-1)  Limite de temperatura (ISO 15223-1)  Radiação não ionizante (IEC60601-1-2)  Bluetooth (guia de marca Bluetooth)

Rx Only Somente com prescrição médica (nos EUA, a lei federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem destes) (21 CFR

801)  Altitude de funcionamento  Limitação da pressão atmosférica (ISO 15223-1)

 Está de acordo com o RTCA DO-160

seção 21, categoria M  Não seguro para RM (não utilizar próximo a

um dispositivo de IRM). (ASTM F2503)  Substitua 30 dias após a

abertura.  Não use se a embalagem estiver danificada

(ISO 15223-1).



Informações ambientais (Diretiva da UE 2012/19/EU Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos [WEEE])

Esta máquina deve ser descartada separadamente, não de forma indiferenciada como resíduo sólido urbano comum. Para o descarte da sua máquina, você deve usar os sistemas apropriados de coleta, reuso e reciclagem disponíveis em sua região. A utilização desses sistemas de coleta, reuso e reciclagem tem a função de reduzir a pressão sobre os recursos naturais e evitar que substâncias nocivas prejudiquem o meio ambiente.

Se você precisar de informações sobre estes sistemas de descarte, entre em contato com a administração local de resíduos. O símbolo de proibido jogar no lixo convida você a utilizar sistemas de descarte. Se precisar de mais informações sobre coleta e descarte da sua máquina ResMed, entre em contato com o escritório da ResMed, distribuidor local ou consulte www.resmed.com/environment.

Manutenção

A máquina AirMini foi projetada para proporcionar um funcionamento seguro e confiável quando utilizada de acordo com as instruções fornecidas pela ResMed. Caso haja algum sinal de desgaste ou alguma preocupação com o funcionamento do dispositivo, a ResMed recomenda que a máquina AirMini seja examinada e consertada por uma Assistência Técnica autorizada da ResMed. Caso contrário, não deve haver necessidade de conserto ou revisão dos produtos durante sua vida útil projetada.

Garantia limitada

A ResMed Ltd (daqui por diante 'ResMed') garante que este produto de sua fabricação está livre de defeitos de material e mão de obra pelo período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra.

Produto	Período da garantia
<ul style="list-style-type: none">• Sistemas de máscara (incluindo armação da máscara, almofada, capacete e tubulação)—exceto dispositivos de utilização única• Acessórios—exceto dispositivos de utilização única	90 dias
<ul style="list-style-type: none">• Baterias para utilização em sistemas de bateria ResMed internos e externos	6 meses
<ul style="list-style-type: none">• Aparelho CPAP (incluindo fontes de alimentação externa)	2 anos

Esta garantia só se aplica ao consumidor inicial. Não é transferível.

Se o produto sofrer avarias nas condições normais de utilização, a ResMed procederá, a seu critério, à reparação ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes.

Esta garantia limitada não cobre: a) danos provocados por uso incorreto, uso abusivo, modificação ou alteração do produto; b) consertos efetuados por empresas de assistência técnica que não tenham sido expressamente autorizadas pela ResMed para efetuar tais serviços; e c) danos ou contaminações provocado(a)s por fumaça de cigarro, cachimbo, charuto ou outras fontes.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido,

fora da região da compra original.

Os pedidos de reparo ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para um determinado fim. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não será responsabilizada por quaisquer danos incidentais ou consequentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode haver outros direitos que variam de região para região. Para mais informações sobre seus direitos de garantia, entre em contato com o revendedor local da ResMed ou os escritórios da ResMed.

Informações adicionais

Se você tiver dúvidas ou se precisar de informações adicionais sobre como usar a máquina, contate o profissional que cuida da sua saúde.



ResMed Ltd

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirMini, AutoSet, HumidX and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. "Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. IOS is a trademark of Cisco, licensed to Apple Inc. Bluetooth is a registered trademark of the Bluetooth SIG, Inc. Joy is a trademark of Procter & Gamble. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. Galaxy, Edge and Note are trademarks of Samsung. This product uses software developed by the ANTLR project (<http://www.antr2.org>). © 2017 ResMed Ltd. 388110/1 2017-07

ResMed.com

CE 0123



388110